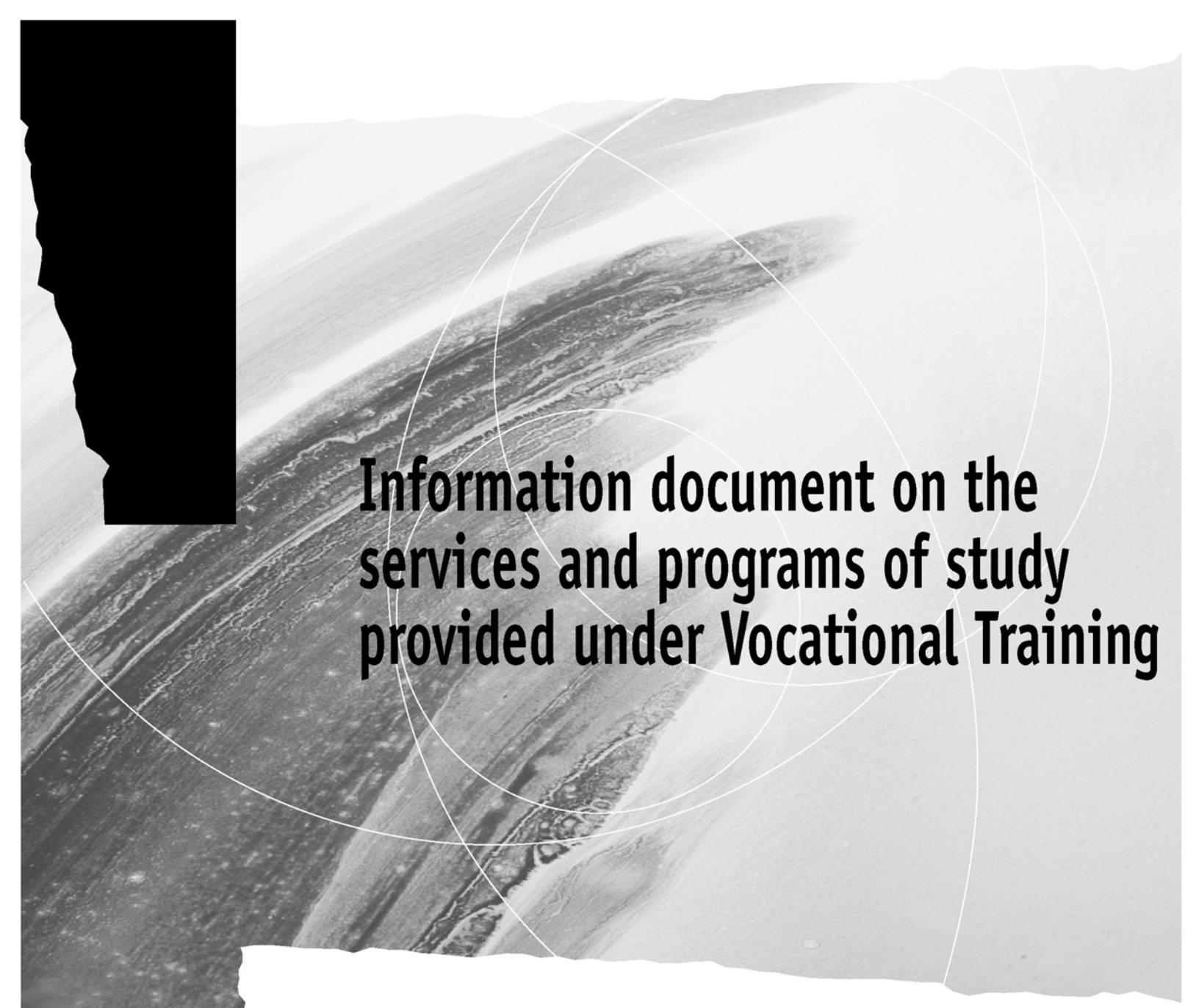


# **Information document on the services and programs of study provided under Vocational Training**

**2011-2012**



# **Information document on the services and programs of study provided under Vocational Training**

**2011-2012**

Secteur de la formation professionnelle et technique  
et de la formation continue

Title of original document: *Document d'information sur les services et les programmes d'études de la formation professionnelle: 2011-2012*

© Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 2011

ISBN 978-2-550-62760-9 (PDF)  
ISSN 1927-2065

Legal deposit — Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2011

## TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION .....	1
1 REFERENCES TO CERTAIN VOCATIONAL TRAINING LEGAL AND REGULATORY FRAMEWORKS .....	1
2 RECEPTION AND REFERRAL SERVICES.....	3
3 RECOGNITION OF ACQUIRED COMPETENCIES .....	4
4 EDUCATIONAL SERVICES.....	4
4.1 Free educational services.....	4
5 INSTRUCTIONAL SERVICES .....	5
5.1 Programs of study leading to the Diploma of Vocational Studies and the Attestation of Vocational Specialization .....	5
5.2 Distribution of programs of study .....	5
5.3 Vocational training programs subject to a limited enrollment set by MELS .....	6
5.4 Provisional authorization, permanent authorization and agreement between educational institutions .....	6
6 ORIENTATION SERVICES.....	6
7 ADMISSION .....	6
7.1 Admission to a program of study leading to a DVS .....	7
7.2 Provisional bridge between a TCST and admission to a program of study leading to a DVS .....	7
7.3 Programs of study leading to an AVS.....	8
8 EVALUATION OF LEARNING AND CERTIFICATION OF STUDIES.....	8
8.1 Evaluation of learning .....	8
8.2 Certification of studies .....	9

## **SCHEDULES**

- Schedule I      List of Vocational Training programs leading to a DVS or an AVS, 2011-2012
- Schedule II     List of withdrawn Vocational Training programs, 2011-2012
- Schedule III    List of courses for which the Minister issues an achievement record, 2011-2012
- Schedule IV    List of competencies, by Vocational Training program, for which the Minister sets examinations, 2011-2012
- Schedule V     List of programs leading to a DVS that are available in 2011-2012, by means of a provisional bridge, to the holders of a Training Certificate in a Semiskilled Trade (TCST)

## **INTRODUCTION**

This document presents a portrait of all the services and programs of study provided under Vocational Training. More specifically, its eight sections provide complementary information on the *Basic vocational training regulation* (BVTR): references to the legal and regulatory frameworks; reception and referral services; recognition of acquired competencies; educational services; instructional services; orientation services; admission; evaluation of learning, and certification of studies. It also includes five schedules with supplementary information.

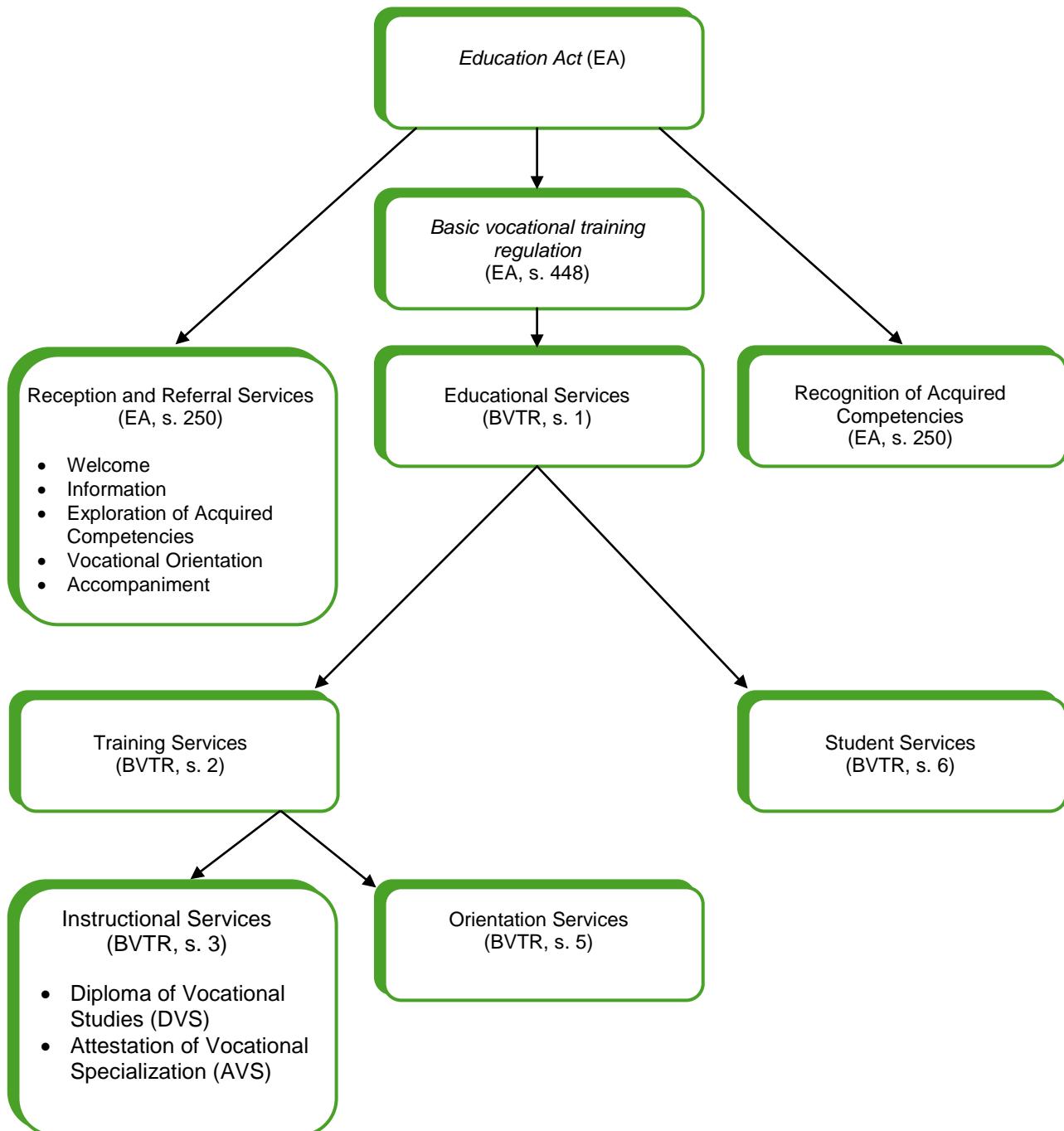
This document is a tool that can be made available to the staff of school boards, vocational training centres and regional offices of the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). In addition, private educational institutions holding permits and colleges authorized to offer vocational training programs leading to a Diploma of Vocational Studies (DVS) or an Attestation of Vocational Specialization (AVS) are invited to use it as a reference.

### **1 REFERENCES TO CERTAIN VOCATIONAL TRAINING LEGAL AND REGULATORY FRAMEWORKS**

Vocational training services are governed by the *Basic vocational training regulation* (BVTR) that devolves from section 448 of the *Education Act* (EA). They are also linked to reception and referral services as well as to recognition of acquired competencies, both of which are provided for under the EA. Under section 467 of the EA, Québec school boards designated by the Minister receive subsidies for vocational education services. Please note that this document does not constitute a legal interpretation of the sections of the *Education Act* and the *Basic vocational training regulation*.

The following diagram shows the links between the *Education Act* and the *Basic vocational training regulation*.

Links between the *Education Act* and the *Basic vocational training regulation*



## **2 RECEPTION AND REFERRAL SERVICES**

Reference No.: EA, s. 250

Further to the implementation of the *Government Policy on Adult Education and Continuing Education and Training*, the reception and referral services were expanded to include counselling and support services. All of these services are incorporated into SARCA (reception, referral, counselling and support) services.

SARCA is an integrated set of services that is linked to educational services. It complements other services of the school board and its partners, acting in cooperation with them. SARCA services enable adults, whether in training or not, to choose a learning plan in line with their personal and career goals and receive help to implement it.

These services are also meant to reach people who might be interested in training and to encourage them to start a learning plan.

SARCA services enable adults to:

### **Welcome**

Clarify what they want, assess their situation, learn about the possibilities available to them and what they need to do to develop and carry out their plan

### **Information**

Obtain information on educational resources, occupations and the labour market while, at the same time, being encouraged and guided to gather information themselves

### **Exploration of Acquired Competencies**

Obtain an analysis of their school record. Be directed towards recognition of acquired competencies services or other relevant services. Receive counselling on possible training path(s) related to their plan

### **Vocational Orientation**

Evaluate, adapt or make career choices in accordance with their situation, their experiences, their aspirations and the labour market

### **Accompaniment**

Receive support during the process of identifying, preparing and determining how their plan will be carried out as well as during its realization

The funding for SARCA services is provided under the basic allocation included in the 2011-2012 budgetary rules.

Section 250 of the *Education Act* has provided for reception and referral services since 1988.

### **3 RECOGNITION OF ACQUIRED COMPETENCIES**

Reference No.: EA, s. 250

The recognition of acquired competencies in vocational training allows individuals to obtain official recognition for learning acquired outside the classroom, be it through general life experience, employment experience, volunteer activities or recreation. To be recognized, this prior learning must be evaluated on the basis of the competencies set forth in the programs of study (DVS or AVS), in accordance with the conditions and criteria set by the Minister. Students must fulfil the requirements for admission to the program of study for the remainder of training in a ministerial program of study leading to a DVS or AVS.

The general and technical framework document *Reconnaissance des acquis et des compétences en formation professionnelle et technique*, as well as the job analysis report *Conseillère et conseiller en reconnaissance des acquis et des compétences*, provide pertinent information on the approach adopted and the tasks to be performed. They are available (in French only) at the following address: <http://reconnaissancedesacquis.ca/publications/publications-ministerielles/>.

### **4 EDUCATIONAL SERVICES**

Reference No.: BVTR, s. 1

Vocational training's educational services are composed of training services and student services. This document deals with training services only.

#### **4.1 Free educational services**

Reference No.: EA, s. 3; BVTR, ss. 26 and 27; Budgetary rules for the 2011-2012 school year

The training received by the student for a given period, such as from the beginning of September to the end of December, must correspond to an average of 15 hours a week or more, except in cases where the student is completing his or her program.

In accordance with the 2011-2012 budgetary rules, the student population eligible for grants includes persons who were granted recognition of prior learning and who continue the remainder of their training, even if they are enrolled for less than 15 hours a week when the organization of the remainder of their training requires it.

## **5 INSTRUCTIONAL SERVICES**

### **5.1 Programs of study leading to the Diploma of Vocational Studies and the Attestation of Vocational Specialization**

Reference No.: EA, ss. 461 and 463; BVTR, ss. 22 and 23

The vocational training programs and the types of certification provided for in the *Basic vocational training regulation* are listed in Schedules I and II of this information document.

Schedule I contains the list of programs of study leading to the DVS and the AVS authorized for 2011-2012.

Schedule II contains the list of training programs that have been withdrawn. The possibility of enrolling in one of these programs applies only to students who have successfully completed one or more courses in a program of study listed in this schedule before June 30 of the school year in which the Minister withdrew the program.

School boards must ensure that students who wish to pursue studies begun before July 1, 2011 in a program of study appearing in Schedule II and who meet the requirement of having passed at least one of the courses of this program, continue to have access to the courses in the program in question until the date on which the program is scheduled to end.

School boards must, therefore, either:

- 1° continue to offer the program itself
- 2° allow the students to continue their training in a new program of study (where applicable) by determining equivalencies
- 3° refer the students to a school board or another educational institution that offers the program of study in question

### **5.2 Distribution of programs of study**

Reference No.: EA, ss. 467 and 472

The list of vocational training programs leading to a DVS or AVS that a school board is authorized to provide, for subsidy purposes, will be included in the document entitled *Carte des enseignements 2011-2012 - Les programmes de formation professionnelle et technique, par secteur de formation et par région administrative*. Please note that regularly updated information regarding the authorization of programs of study is available on the following Web site: [www.inforoutefpt.org](http://www.inforoutefpt.org).

### **5.3 Vocational training programs subject to a limited enrollment set by MELS**

Reference No.: Budgetary rules for the 2011-2012 school year

Beginning with the 2011-2012 school year, the information regarding vocational training programs subject to limited enrollment set by MELS is to be found in Schedule Q of the budgetary rules. This schedule lists the vocational specializations for which the Minister sets a maximum number of students in full-time equivalents (FTE) per school board for purposes of subsidies.

### **5.4 Provisional authorization, permanent authorization and agreement between educational institutions**

Reference No.: EA, ss. 467, 472, 209 and 213; Budgetary rules for the 2011-2012 school year

A school board that wishes to obtain a provisional or permanent authorization to provide a vocational training program leading to a DVS or AVS may submit a request in accordance with the guidelines transmitted by MELS. The deadlines for submitting requests for authorization are December 1, to receive a response by March 1, and June 1, to receive a response by October 1. The same applies to requests for agreements between educational institutions in order to offer a vocational specialization.

## **6 ORIENTATION SERVICES**

Reference No.: BVTR, s. 5

Orientation services are available for everyone who registers for training program in a vocational training centre. These services support SARCA (reception, referral, counselling and support) services.

## **7 ADMISSION**

Reference No.: EA, s. 465, BVTR, ss. 12 and 13

The conditions of admission established by the Minister under section 465 of the EA and the specific prerequisites are presented in Schedule 1 to this information document. This information can also be obtained on [www.inforouteefpt.org](http://www.inforouteefpt.org) under the tab Training Programs, by clicking on Secondary Level. In addition, the information regarding admission to vocational training is found in the *Guide d'accompagnement pour l'analyse des conditions d'admission en formation professionnelle*, by the Direction de la gestion stratégique de l'offre de formation of MELS at [http://inforouteefpt.org/ensemble\\_dossiers\\_meq/infodoc.asp](http://inforouteefpt.org/ensemble_dossiers_meq/infodoc.asp) (document available in French only).

The school boards determine, in accordance with the conditions established by the BVTR and the Minister, whether an individual requesting admission to a vocational training program satisfies the admission requirements for that program. They include in the student's file the documents supporting the admission to vocational training as well as to general education in the case of a concurrent admission.

In accordance with the conditions and criteria established by the Minister, the school boards may grant recognition of equivalent learning for general education courses certified by another competent authority, thereby allowing the student to satisfy the admission requirements (see the *Administrative Guide for the Certification of Studies and Management of Ministerial Examinations, 2011 Edition: General Education, Youth Sector; General Education, Adult Sector; Vocational Training*, Direction de la sanction des études, MELS).

Only students who have already been admitted to a program of study leading to a DVS or AVS may register for Course 99011 *Introduction to Entrepreneurship* or Course 499011 *Sensibilisation à l'entrepreneuriat*.

## **7.1 Admission to a program of study leading to a DVS**

Reference No.: BVTR, ss. 12 and 22

Students must satisfy the admission requirements for the program concerned in order to obtain a DVS.

An individual who has reached 18 years of age may be admitted to a program of study leading to a DVS on the basis of functional prerequisites. These functional prerequisites, prescribed for an individual who is 18 years of age or over upon entry into the program are: successful completion of the General Development Test (GDT) and the obtaining of credits or the successful completion of examinations related to the specific prerequisites in language of instruction and mathematics, if any, for the program concerned, as set out in section 7 above.

During verification of the admission requirements, the successful completion of the GDT is recognized only for students who had reached 18 years of age when they started their program. The GDT may be retaken only once, one year later.

An adult, who has obtained a Training Certificate in a Semiskilled Trade (TCST) by successfully completing the GDT to demonstrate learning in general education, must successfully complete the specific prerequisites required for admission to certain vocational training programs.

Students admitted to a program of study under paragraph 4 of section 12 of the *Basic vocational training regulation* by continuing to take general education courses concurrently with their vocational training may avail themselves of paragraph 1 or 3 of that same section while receiving training if they meet the stipulated admission requirements.

## **7.2 Provisional bridge between a TCST and admission to a program of study leading to a DVS**

Reference No.: EA, s. 465; BVTR, s. 12, paragraph 2

Under section 465 of the EA, the Minister has approved, for 2011-2012, the establishment of a provisional bridge that allows holders of a TCST to be admitted to certain programs of study leading to a DVS. To be admitted under this provisional bridge to one of these programs, the list of which is contained in Schedule V, a person must satisfy all of the following conditions:

- he or she is at least 16 years of age on September 30 of the school year during which he or she begins his or her vocational training
- he or she is the holder of a TCST

- he or she has obtained the required credits in language of instruction, second language and mathematics in Secondary Cycle One in general education in the youth sector or in Secondary II of adult general education

Additional funding is provided for in the budgetary rules to make available special support or supplementary learning activities for the students targeted, or to reinforce support for the vocational training teachers concerned.

The programs of study leading to a DVS for which a provisional bridge is available are listed in Schedule V.

Information on the credits recognized for the purposes of admission to the programs of study leading to a DVS for which a provisional bridge is available, is provided in the official programs of general education in the youth sector and of adult general education, as set out in the pedagogical framework of the Charlemagne system.

### **7.3 Programs of study leading to an AVS**

Reference No.: BVTR, s. 13

DVS programs that are required prerequisites for admission to programs of study leading to an AVS are available on [www.inforouteefpt.org](http://www.inforouteefpt.org) under the tab Training Programs, by clicking on Secondary Level.

It is the responsibility of the school boards to ensure that the individual has acquired the learning recognized as equivalent to the DVS or that he or she practises a trade or occupation related to the particular program of study in order to comply with the conditions for admission to a program of study leading to an AVS.

Learning recognized as equivalent may be scholastic or experiential. Students will be awarded a DVS for experiential learning only if they have satisfied the specified conditions.

## **8 EVALUATION OF LEARNING AND CERTIFICATION OF STUDIES**

### **8.1 Evaluation of learning**

Reference No.: EA, ss. 110.12 and 249; BVTR, ss. 17, 18, 20 and 24

The list of competencies by vocational training program, for which the Minister sets examinations, appears in Schedule VI of this document. The vocational training centre must administer these examinations set by the Minister and the school board must ensure that the students have taken them.

Evaluation as a support to learning shall in no way count toward the granting of credits.

The administrative procedures for the examinations set by the Minister are set by the MELS. In addition, the application of these procedures is described in the *Administrative Guide for the Certification of Studies and Management of Ministerial Examinations, 2011 Edition: General Education, Youth Sector; General Education, Adult Sector; Vocational Training.*

The courses for which the Minister issues a statement of learning are listed in Schedule III of this information document.

## **8.2     Certification of studies**

Reference No.: BVTR, ss. 21, 22, 23 and 25

Credits may be granted as a result of the evaluation of learning or the recognition of prior learning.

For a DVS or an AVS to be awarded on the basis of equivalences, a person must be evaluated for at least one of the competencies of the program concerned (see the *Administrative Guide for the Certification of Studies and Management of Ministerial Examinations, 2011 Edition: General Education, Youth Sector; General Education, Adult Sector; Vocational Training.*)

## Schedule I

List of Vocational Training programs leading to a DVS or an AVS, 2011-2012

## INTRODUCTION

This schedule contains the list of authorized vocational training programs leading to a Diploma of Vocational Studies (DVS) or an Attestation of Vocational Specialization (AVS), by training sector, for the 2011-2012 school year. The list is divided into three sections: programs of study, admission requirements and specific prerequisites.

### ▪ Programs of study

This section of the schedule contains the following information for each program of study: **number and title of program, means of evaluation, duration (in hours) and evaluation category.**

The means of evaluation indicates how the results are to be transmitted to MELS.

The evaluation category is determined by the amount and complexity of resources that are required to evaluate the program. This factor is taken into account when determining the allocation to be given to the school board to offer this program of study (see Budgetary rules for the 2011-2012 school year).

### ▪ Admission requirements

This section of the schedule begins with the **categories of prerequisites** for each program of study. These categories are defined on the following pages.

The table then specifies, as applicable, the level (Secondary III, IV or V) of the **credits** required in language of instruction, **second language** and **mathematics**, in accordance with section 465 of the Education Act, or for persons of at least 16 years of age, as defined in section 12, paragraph 2, of the *Basic vocational training regulation* (BVTR). Information on the recognized Secondary III, IV and V credits which are prerequisites for admission to a program leading to a DVS is provided in the *Guide d'accompagnement pour l'analyse des conditions d'admission en formation professionnelle*, Direction de la gestion stratégique de l'offre de formation. These credit requirements are the same for persons admitted to vocational training concurrently, as defined in section 12, paragraph 4 of the BVTR. Unless otherwise specified in the list, these credits **are not required** for holders of a Secondary School Diploma, as defined in section 12, paragraph 1 of the BVTR.

Under section 14 of the BVTR, admission to a program of study leading to a DVS or an AVS can be granted to persons whose prior learning or acquired competencies are duly recognized as equivalent.

Prerequisite categories 1, 2, 4, 5 and 6 list the admission requirements for programs leading to a DVS, as set out in section 12 of the BVTR and, if applicable, those that the Minister has added in accordance with this Regulation and section 465 of the *Education Act* (EA) for each of the requirements stipulated in section 12. As stipulated in section 12 of the BVTR, a person may be admitted if he or she meets any of the requirements outlined in paragraphs 1 to 4 of that section.

Prerequisite category 3 corresponds to the admission requirements for programs leading to an AVS as prescribed by section 13 of the BVTR. Given that neither the prerequisites in language of instruction, second language and mathematics nor the specific prerequisites apply to these programs, the corresponding columns have been left blank.

## **Category 1**

Persons holding a Secondary School Diploma or its recognized equivalent

OR

Persons who are at least 16 years of age on September 30 of the school year in which their training is to begin and have earned the Secondary IV credits in language of instruction, second language and mathematics in the programs of study established by the Minister, or have been granted recognition of equivalent learning

OR

Persons who are at least 18 years of age upon entry into the program and have the following functional prerequisites: the successful completion of the General Development Test and the specific prerequisites listed in this schedule for the desired program, or recognition of equivalent learning

OR

Persons having earned Secondary III credits in language of instruction, second language and mathematics in the programs of study established by the Minister and who will continue their general education courses concurrently with their vocational training in order to obtain the Secondary IV credits they are missing among the following: language of instruction, second language and mathematics in the programs of study established by the Minister

## **Category 2**

Persons holding a Secondary School Diploma or its recognized equivalent

OR

Persons who are at least 16 years of age on September 30 of the school year in which their training is to begin and have earned the Secondary III credits in language of instruction, second language and mathematics in the programs of study established by the Minister, or have been granted recognition of equivalent learning\*

OR

Persons who are at least 18 years of age upon entry into the program and have the following functional prerequisites: the successful completion of the General Development Test and the specific prerequisites listed in this schedule for the desired program, or recognition of equivalent learning

- \* For 2011-2012, the Minister has authorized the establishment of a provisional bridge for the holders of a Training Certificate in a Semiskilled Trade (TCST), for admission to certain programs leading to a DVS. To benefit from this provisional bridge, the person must be at least 16 years of age on September 30 of the school year during which he or she begins his or her vocational training, be the holder of a TCST, and have earned the required credits in language of instruction, second language and mathematics in Secondary Cycle One in general education in the youth sector or in Secondary II of adult general education.

N.B.: For programs of study in this category, persons may continue their general education courses concurrently with their vocational training provided that they have earned at least the Secondary III credits in language of instruction, second language and mathematics in the programs established by the Minister or they are at least 18 years of age and have successfully completed the General Development Test (GDT).

### **Category 3**

Persons who hold a DVS in the occupation corresponding to the program of study selected or have been granted recognition of equivalent learning

OR

Persons practicing an occupation related to the program of study

N.B.: There are no admission requirements for a program of study to start a business.

### **Category 4**

Persons holding a Secondary School Diploma or its recognized equivalent

OR

Persons who are at least 16 years of age on September 30 of the school year in which their training is to begin and have earned the Secondary V credits in language of instruction and Secondary IV credits in second language and mathematics in the programs of study established by the Minister, or have been granted recognition of equivalent learning

OR

Persons who are at least 18 years of age upon entry into the program and have the following functional prerequisites: the successful completion of the General Development Test, as well as Secondary V credits in language of instruction in a program of study established by the Minister, or recognition of equivalent learning

OR

Persons having earned Secondary III credits in language of instruction, second language and mathematics in the programs of study established by the Minister and who will continue their general education courses concurrently with their vocational training in order to obtain the credits they are missing among the following: Secondary V language of instruction and Secondary IV second language and mathematics in the programs of study established by the Minister

### **Category 5**

Persons holding a Secondary School Diploma or its recognized equivalent and having a good knowledge of Inuktitut

OR

Persons who are at least 16 years of age on September 30 of the school year in which their training is to begin, have a good knowledge of Inuktitut and have earned the Secondary III credits in language of instruction, second language and mathematics in the programs of study established by the Minister, or have been granted recognition of equivalent learning

OR

Persons who are at least 18 years of age upon entry into the program, have a good knowledge of Inuktitut and have successfully completed the General Development Test (GDT), or have been granted recognition of equivalent learning

N.B.: For programs of study in this category, persons may continue their general education courses concurrently with their vocational training provided that they have a good knowledge of Inuktitut and have earned at least the Secondary III credits in language of instruction, second language and mathematics in the programs established by the Minister or they are at least 18 years of age and have successfully completed the General Development Test (GDT).

## **Category 6**

Persons holding a Secondary School Diploma or its recognized equivalent or having learned Secondary V credits in language of instruction and second language in the programs of study established by the Minister, or having been granted recognition of equivalent learning

OR

Persons who are at least 16 years of age on 30 September of the school year in which their training is to begin and have earned Secondary V credits in language of instruction and second language and Secondary IV credits in mathematics in the programs of study established by the Minister, or have been granted recognition of equivalent learning

OR

Persons who are at least 18 years of age upon entry into the program and have the following functional prerequisites: the successful completion of the general development test, as well as Secondary V credits in language of instruction and second language in the programs of study established by the Minister, or recognition of equivalent learning

OR

Persons having earned Secondary III credits in language of instruction, second language and mathematics in the programs of study established by the Minister and who will continue their general education concurrently with their vocational training in order to obtain the credits they are missing in Secondary V language of instruction and second language and in Secondary IV mathematics in the programs of study established by the Minister

### **▪ Specific prerequisites**

This section lists the course codes for the current adult general education programs that are required as specific prerequisites in language of instruction and mathematics. Given that the new course codes for common core basic education in Secondary I and II are not yet compulsory, the old codes are shown between () for the programs of study concerned. The specific prerequisites and successful completion of the General Development Test (GDT) are functional prerequisites (BVTR, s. 12, para. 3). When a DVS does not require any specific prerequisites in language of instruction or mathematics, a dash (-) appears in the corresponding columns. When the specific prerequisites for a DVS are not available or do not apply, the letters "NA" appear in the corresponding columns. For the programs *Vente de voyages* (5236), Travel Sales (5736), *Santé, assistance et soins infirmiers* (5325) and Health, Assistance and Nursing Care (5825), there are reference notes in the appropriate boxes.

A person is recognized as having the specific prerequisites for a vocational training program when he or she:

- has already completed, in the adult general education sector or the youth sector, the courses designated as specific prerequisites for that program of study

OR

- has passed the examinations leading to certification of these courses (the "examination only" measure can apply to the evaluation of specific prerequisites)

OR

- has been granted recognition for equivalent learning for the courses designated as specific prerequisites

### **▪ Specific prerequisites in language of instruction**

For each DVS in French, the new course codes available (prefix FRA) for common core basic education (CCBE) in Secondary I and II of the *Français, langue d'enseignement* program and the course codes for the current Secondary III, IV and V programs, if any, are provided. It should be noted that since the new course codes for common core basic education are not yet compulsory, the old course codes are still valid and have been put between (). A correspondence table for

specific prerequisites has been developed, and it appears on the following page. The equivalent program code in general education in the youth sector (prefix 132) is also provided.

For DVSs in English, all available new course codes for CCBE and course codes for the current programs in Secondary III, IV and V, if any, are also provided. As mentioned above, since the new course codes for common core basic education are not yet compulsory, the old course codes are still valid and are shown between (). The equivalent program code in general education in the youth sector (prefix 632) is also provided.

- **Specific prerequisites in mathematics**

For each DVS, all available **new course codes** (prefix MAT or MTH) for the mathematics program of CCBE and course codes for the current programs in Secondary III, IV and V, if any, are provided. As with the specific prerequisites in language of instruction, the old course codes are still valid and are shown between (). The equivalent program code in general education in the youth sector (prefix 563) is also provided.

Correspondence Table for Specific Prerequisites

**GENERAL EDUCATION – YOUTH**

<b>FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT</b>		<b>MATHEMATICS</b>	
Old code 128	New code 132	Old code 068 or 568	New code 063 or 563
116	216 <sup>(1)</sup>	116	212 <sup>(1)</sup>
216	216	216	212
316	308	314	306
416	406	416	404 <sup>(2)</sup>
<b>ENGLISH LANGUAGE ARTS</b>			
Old code 630	New code 632		
116	212 <sup>(1)</sup>		
216	212		
316	306		
416	406		

- (1) Since the Secondary Cycle One program lasts two years, the total credits appear at the end of the second year of Cycle One.
- (2) Mathematics courses 064-406, 564-406, 065-406 and 565-406 are also considered to meet the specific prerequisites.

**GENERAL EDUCATION – ADULT (SECONDARY I AND II)**

<b>LANGUAGE OF INSTRUCTION</b>		<b>MATHEMATICS</b>	
Old code FRA or ENG	New code FRA or ENG Common core basic education (CCBE) <sup>(3)</sup>	Old code MAT or MTH	New code MAT or MTH Common core basic education (CCBE) <sup>(3)</sup>
FRA-1031-3	FRA-1103-4	1006-2	1101-3
FRA-1033-1	FRA-1104-2	1007-2	1101-3
FRA-2032-2	FRA-2102-2	2006-2	2101-3
FRA-2033-1	FRA-2102-2	2007-2	2102-3
ENG-1062-3 (SPR 1, 2, 3)	ENG-1101-4		
ENG-2062-3 (SPR 4, 5)	ENG-2102-4		

- (3) Since the approach for the courses of the new programs is different from that of the old programs, the correspondence from one course to another cannot be made from term to term. However, the content is similar and the number of hours of training is almost the same.

**GENERAL EDUCATION – ADULT (SECONDARY III)**

<b>LANGUAGE OF INSTRUCTION</b>		<b>MATHEMATICS</b>	
Old code FRA or ENG	New code FRA or ENG <sup>(4)</sup>	Old code MAT or MTH	New code MAT or MTH <sup>(4)</sup>
FRA-3034-1	FRA-3051-1	3001-2	3015-2
FRA-3036-1	FRA-3053-1	3002-2	3016-2
ENG-3061-3 (SPR 6, 7)	ENG-3070-3	3003-2	3017-2
ENG-3062-3 (SPR 8, 9)	ENG-3071-3		

- (4) In line with the changes made under the reform of elementary and secondary education.

**SCHEDULE I****LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites			
	Title of program of study	Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632) (MAT or MTH)	Youth (063 or 563) See note
573199	Accounting	S/E	1350	1	1	4	4	4	-	-	-	-
523199	Comptabilité	S/E	1350	1	1	4	4	4	-	-	-	-
572999	Computing Support	S/E	1800	2	1	4	4	4	3071-3	406	4101-2	404
582199	Professional Sales	S/E	900	2	1	4	4	4	1101-4 (1062-3)	212	-	-
571299	Secretarial Studies	S/E	1485	1	1	4	4	4	-	-	-	-
575599	Secretarial Studies (Inuktitut) <sup>3</sup>	S/E	1740	1	5	3	3	3	-	-	-	-
521299	Secrétaire	S/E	1485	1	1	4	4	4	-	-	-	-
525599	Secrétaire (Inuktitut) <sup>3</sup>	S/E	1740	1	5	3	3	3	-	-	-	-
522999	Soutien informatique	S/E	1800	2	1	4	4	4	4061-3	406	4101-2	404
532199	Vente-conseil	S/E	900	2	1	4	4	4	1104-2 (1033-1)	216	-	-

**Sector 01 - Administration, Commerce and Computer Technology****Certification: DVS**

580999	Construction Business Management	S/E	450	2	3							
530999	Gestion d'une entreprise de la construction	S/E	450	2	3							
526499	Lancement d'une entreprise	S/E	330	3	3							

**SCHEDULE I**

**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study			Prerequisites			Specific prerequisites		
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Mathematics
532399	Représentation	S/E	450	2	3					
582399	Sales Representation	S/E	450	2	3					
572699	Secretarial Studies - Legal	S/E	450	1	3					
572799	Secretarial Studies - Medical	S/E	450	1	3					
522699	Secrétariat juridique	S/E	450	1	3					
522799	Secrétariat médical	S/E	450	1	3					
576499	Starting a Business	S/E	330	3	3					

**Sector 02 - Agriculture and Fisheries**

**Certification: DVS**

509499	Aquaculture	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-
507999	Arboriculture-élagage	S/E	915	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308
566899	Beef Production	S/E	1245	3	1	4	4	4	3070-3	306
566799	Dairy Production	S/E	1245	3	1	4	4	4	3070-3	306
517399	Fleuristerie	S/E	1035	2	2	3	3	3	-	-
525499	Grandes cultures	S/E	1095	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308
567199	Hog Production	S/E	1170	3	1	4	4	4	3070-3	306

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites			Specific prerequisites			
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632) (MAT or MTH)	Youth (063 or 563) See note
578899	Horticulture and Garden Centre Operations	S/E	1335	3	1	4	4	4	3070-3	306	-	-
528899	Horticulture et jardinerie	S/E	1335	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
582099	Landscaping Operations	S/E	1035	3	2	3	3	3	3070-3	306	3016-2	306
525799	Pêche professionnelle	S/E	1605	3	2	3	3	3	-	-	-	-
525699	Production acéricole	S/E	1005	3	1	4	4	4	-	-	2101-3 (2006-2)	212
516899	Production de bovins de boucherie	S/E	1245	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
521099	Production horticole	S/E	1470	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
516799	Production laitière	S/E	1245	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
517199	Production porcine	S/E	1170	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
532099	Réalisation d'aménagements paysagers	S/E	1035	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	3016-2	306

**Certification: AVS**

504399	Spécialités en horticulture	%	450	3	3							
--------	-----------------------------	---	-----	---	---	--	--	--	--	--	--	--

**Sector 03 - Food Services and Tourism**
**Certification: DVS**

526899	Boucherie de détail	S/E	900	2	2	3	3	3	-	-	-	-
527099	Boulangerie	S/E	795	3	2	3	3	3	-	-	-	-

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites			
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632)	Adults (MAT or MTH)	Youth (063 or 563)
531199	Cuisine	S/E	1470	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-	-
579399	Food and Beverage Services	S/E	960	2	2	3	3	3	3070-3	306	-	-	-
578399	Hotel Reception	S/E	735	2	1	4	4	4	-	-	-	-	-
579799	Pastry Making	S/E	1350	3	1	4	4	4	-	-	-	-	-
529799	Pâtisserie	S/E	1350	3	1	4	4	4	-	-	-	-	-
581199	Professional Cooking	S/E	1470	2	1	4	4	4	3070-3	306	-	-	-
528399	Réception en hôtellerie	S/E	735	2	1	4	4	4	-	-	-	-	-
576899	Retail Butchery	S/E	900	2	2	3	3	3	-	-	-	-	-
529399	Service de la restauration	S/E	960	2	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-	-	-
573699	Travel Sales	S/E	1245	2	6	5	5	4	(1)	(1)	-	-	-
523699	Vente de voyages	S/E	1245	2	6	5	5	4	(2)	(2)	-	-	-

(1) The specific prerequisites required in addition to the GDT are Secondary V credits in language of instruction and second language. Holders of an SSD or its recognized equivalent must hold Secondary V credits in language of instruction and second language to be admitted to this program.

(2) The specific prerequisites required in addition to the GDT are the Secondary V credits in language of instruction and in second language. Holders of a Secondary School Diploma (SSD), or an equivalent diploma, must have obtained the Secondary V credits in language of instruction and in second language for admission to this program.

**Certification: AVS**

532499	Cuisine du marché	S/E	525	2	3								
--------	-------------------	-----	-----	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

**SCHEDULE I****LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

		Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites	
Number	Title of program of study	Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prér.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Mathematics	
582499	Market Fresh Cooking	S/E	525	2	3						
105799	Pâtisserie de restaurant	%	450	2	3						
531499	Sommellerie	S/E	450	2	3						

**Sector 04 - Arts****Certification: DVS**

508599	Bijouterie-joaillerie	S/E	1800	2	1	4	4	4	3051-1	406	3016-2	306
532799	Décoration intérieure et présentation visuelle	S/E	1800	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	3016-2	306
582799	Interior Decorating and Visual Display	S/E	1800	2	1	4	4	4	3070-3	306	3016-2	306
532699	Photographie	S/E	1800	2	1	4	4	4	3051-1	406	-	-
515599	Soufflage de verre au néon	S/E	1140	3	1	4	4	4	-	-	-	-
517899	Taille de pierre	S/E	1440	2	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-	-

**Certification: AVS**

101799	Vente et service en bijouterie	%	450	1	3						
--------	--------------------------------	---	-----	---	---	--	--	--	--	--	--

**Sector 05 - Woodworking and Furniture Making****Certification: DVS**

553099	Cabinet Making	S/E	1650	3	1	4	4	4	3070-3	306	-	-
503099	Ébénisterie	S/E	1650	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites			
	Title of program of study	Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632) (MAT or MTH)	Youth (063 or 563) See note
502899	Fabrication en série de meubles et de produits en bois ouvré	S/E	1050	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	2102-3 (2007-2)	212
514299	Finition de meubles	S/E	900	2	1	4	4	4	-	-	-	-
564299	Furniture Finishing	S/E	900	2	1	4	4	4	-	-	-	-
515799	Modélage	S/E	1500	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
508099	Rembourrage artisanal	S/E	1350	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	2102-3 (2007-2)	212
503199	Rembourrage industriel	S/E	900	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	2102-3 (2007-2)	212

**Certification: AVS**

144299	Gabarits et échantillons	%	900	2	3						
--------	--------------------------	---	-----	---	---	--	--	--	--	--	--

**Sector 06 - Chemistry and Biology**
**Certification: DVS**

521399	Conduite de procédés de traitement de l'eau	S/E	1800	3	1	4	4	4	4061-3	406	3015-2	404
532899	Conduite de procédés de traitement de l'eau	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2	308	3015-2	404

**Sector 07 - Buildings and Public Works**

523899	Arpentage et topographie	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
530399	Briquetage-maçonnerie	S/E	900	2	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-	-
511999	Calorifugeage	S/E	900	2	2	3	3	3	-	-	-	-

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites			
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	FRA or ENG	Adults (132 or 632)	Youth (132 or 632)	Adults (MAT or MTH)	Youth (063 or 563)
581999	Carpentry	S/E	1350	3	1	4	4	4	4	3070-3	306	-	-
530099	Carrelage	S/E	690	2	2	3	3	3	(2033-1)	2102-2	308	-	-
531999	Charpenterie-menuiserie	S/E	1350	3	1	4	4	4	(2033-1)	2102-2	308	-	-
561699	Commercial and Residential Painting	S/E	900	2	2	3	3	3	(2033-1)	3070-3	306	-	-
514099	Découpe et transformation du verre	S/E	960	3	1	4	4	4	(2033-1)	2102-2	308	-	-
525099	Dessin de bâtiment	S/E	1800	1	1	4	4	4	(2033-1)	2102-2	308	3016-2	306
520299	Entretien de bâtiments nordiques	S/E	1320	2	2	3	3	3	(2033-1)	2102-2	308	-	-
521499	Entretien et réparation de caravanes	S/E	975	2	2	3	3	3	(2033-1)	2102-2	308	-	-
521199	Entretien général d'immeubles	S/E	900	2	2	3	3	3	(2033-1)	2102-2	308	-	-
582299	Fire Safety Techniques	S/E	1185	3	1	4	4	4	(2033-1)	3070-3	306	3016-2	306
571199	General Building Maintenance	S/E	900	2	2	3	3	3	(2033-1)	2102-2	308	-	-
533499	Installation de revêtements souples	S/E	900	2	2	3	3	3	(2033-1)	1104-2	216	-	-
528299	Installation et fabrication de produits verriers	S/E	1350	3	1	4	4	4	(2033-1)	2102-2	308	-	-
532299	Intervention en sécurité incendie	S/E	1185	3	1	4	4	4	(2033-1)	2102-2	308	3016-2	306
580399	Masonry. Bricklaying	S/E	900	2	2	3	3	3	(2033-1)	3070-3	306	-	-
514699	Mécanique de machines fixes	S/E	1800	3	1	4	4	4	(2033-1)	2102-2	308	3016-2	306

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites			Specific prerequisites		
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632) (MAT or MTH)
531299	Mécanique de protection contre les incendies	S/E	900	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	1101-3 (1007-2)
570299	Northern Building Maintenance <sup>3</sup>	S/E	1320	2	2	3	3	3	3070-3	306	-
511699	Peinture en bâtiment	S/E	900	2	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-
578699	Plastering	S/E	810	2	2	3	3	3	3070-3	306	-
528699	Plâtrage	S/E	810	2	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-
514899	Plomberie et chauffage	S/E	1500	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	1101-3 (1006-2)
533399	Plomberie et chauffage	S/E	1680	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	1101-3 (1006-2)
564899	Plumbing and Heating	S/E	1500	2	1	4	4	4	3070-3	306	1101-3 (1006-2)
583399	Plumbing and Heating	S/E	1680	2	1	4	4	4	3070-3	306	1101-3 (1006-2)
503299	Pose de revêtements de toiture	S/E	600	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-
511599	Pose de revêtements souples	S/E	900	2	2	3	3	3	1104-2 (1033-1)	216	-
511899	Pose de systèmes intérieurs	S/E	645	2	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-
511799	Préparation et finition de béton	S/E	900	2	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-
561799	Preparing and Finishing Concrete	S/E	900	2	2	3	3	3	3070-3	306	-
581599	Refrigeration	S/E	1800	3	1	4	4	4	3070-3	306	3016-2
531599	Réfrigération	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	3016-2

**SCHEDULE I**

**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Program of study		Prerequisites				Specific prerequisites		
Number	Title of program of study	Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics
575099	Residential and Commercial Drafting	S/E	1800	1	1	4	4	4
571499	RV Maintenance and Repair	S/E	975	2	2	3	3	3
580099	Tiling	S/E	690	2	2	3	3	3
527299	Vente de produits de quincaillerie	S/E	1110	1	1	4	4	4

**Certification: AVS**

517299	Réparation d'appareils au gaz naturel	S/E	600	3	3			
521599	Restauration de maçonnerie	S/E	495	2	3			

**Sector 08 - Land Use Planning and the Environment**

567999	Protection and Development of Wildlife Habitats	S/E	1320	3	1	4	4	4
517999	Protection et exploitation de territoires fauniques	S/E	1320	3	1	4	4	4

**Sector 09 - Electrotechnology**

578199	Automated Systems Electromechanics	S/E	1800	3	1	4	4	4
576599	Business Equipment Technical Service	S/E	1800	2	1	4	4	4
529599	Électricité	S/E	1800	2	1	4	4	4
579599	Electricity	S/E	1800	2	1	4	4	4

**SCHEDULE I**

**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Program of study			Prerequisites			Specific prerequisites		
	Title of program of study	Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction
528199	Électromécanique de systèmes automatisés	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)
577199	Electronic Audio/Video Equipment Repair	S/E	1800	2	1	4	4	4	3070-3
576699	Installation and Repair of Telecommunications Equipment	S/E	1800	2	1	4	4	4	3070-3
529699	Installation et entretien de systèmes de sécurité	S/E	1485	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)
526699	Installation et réparation d'équipement de télécommunication	S/E	1800	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)
518599	Montage de lignes électriques	S/E	900	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)
502499	Réparation d'appareils électroménagers	S/E	1350	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)
527199	Réparation d'appareils électroniques audiovidéos	S/E	1800	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)
526599	Service technique d'équipement bureautique	S/E	1800	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)

**Certification: AVS**

528099	Liaison en réseau d'équipement bureautique	S/E	450	2	3				
578099	Networked Office Equipment	S/E	450	2	3				

**Sector 10 - Motorized Equipment Maintenance**

579899	Automobile Mechanics	S/E	1800	3	1	4	4	4	3070-3
571799	Automotive Body Repair and Repainting	S/E	1590	3	1	4	4	4	306

2102-3 (2007-2)	306	3016-2	306
		212	

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites			Specific prerequisites		
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632) (MAT or MTH)
521799	Carrosserie	S/E	1590	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	2102-3 (2007-2)
175099	Marine Mechanics	%	1350	2	1	4	4	4	3070-3	306	-
507099	Mécanique agricole	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-
529899	Mécanique automobile	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	3016-2
515499	Mécanique de véhicules légers	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-
504999	Mécanique de véhicules lourds routiers	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-
533099	Mécanique de véhicules lourds routiers	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-
505599	Mécanique d'engins de chantier	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-
533199	Mécanique d'engins de chantier	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-
125099	Mécanique marine	%	1350	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-
569499	Sale of Mechanical Parts and Accessories	S/E	1095	2	1	4	4	4	1101-4 (1062-3)	212	1101-3 (1007-2)
525899	Service-conseil à la clientèle en équipement motorisé	S/E	930	2	1	4	4	4	1104-2 (1033-1)	216	1101-3 (1007-2)
519499	Vente de pièces mécaniques et d'accessoires	S/E	1095	2	1	4	4	4	1104-2 (1033-1)	216	1101-3 (1007-2)
<b>Certification: AVS</b>											
525999	Mécanique de moteurs diesels et de contrôles électroniques	S/E	810	3	3						
523299	Mécanique de motocyclettes	S/E	540	3	3						

**SCHEDULE I****LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites			
	Title of program of study	Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632) (MAT or MTH)	Youth (063 or 563) See note
580799	Aircraft Mechanical Assembly	S/E	1185	3	1	4	4	4	-	-	-	-
569799	Aircraft Structural Assembly	S/E	975	3	1	4	4	4	-	-	-	-
576999	Cable and Circuit Assembly	S/E	945	3	1	4	4	4	-	-	-	-
519399	Conduite et réglage de machines à mouler	S/E	1350	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	1101-3 (1007-2)	212
522599	Dessin industriel	S/E	1800	1	1	4	4	4	3053-1	406	2102-3 (2007-2)	212
572599	Industrial Drafting	S/E	1800	1	1	4	4	4	3070-3	406	2102-3 (2007-2)	212
572399	Machining Technics	S/E	1800	3	1	4	4	4	3070-3	406	2102-3 (2007-2)	212
526799	Mise en oeuvre de matériaux composites	S/E	900	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
526999	Montage de câbles et de circuits	S/E	945	3	1	4	4	4	-	-	-	-
519799	Montage de structures en aérospatiale	S/E	975	3	1	4	4	4	-	-	-	-
530799	Montage mécanique en aérospatiale	S/E	1185	3	1	4	4	4	-	-	-	-
569399	Moulding Machine Set-up and Operation	S/E	1350	2	1	4	4	4	3070-3	306	1101-3 (1007-2)	212
531099	Opération d'équipements de production	S/E	900	2	2	3	3	3	-	-	-	-
574499	Precision Sheet Metal Work	S/E	1275	3	1	4	4	4	-	-	1101-3 (1007-2)	212

**Sector 11 - Mechanical Manufacturing****Certification: DVS**

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

		Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites	
Number	Title of program of study	Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Mathematics	
581099	Production Equipment Operation	S/E	900	2	2	3	3	3	-	-	-
522399	Techniques d'usinage	S/E	1800	3	1	4	4	4	3053-1	406	2102-3 (2007-2)
524499	Tôleerie de précision	S/E	1275	3	1	4	4	4	-	-	212

**Certification: AVS**

554199	Diemaking	S/E	900	3	3						
528599	Fabrication de moules	S/E	1140	3	3						
504199	Matriçage	S/E	900	3	3						
572499	Numerical Control Machine Tool Operation	S/E	885	3	3						
504299	Outilage	S/E	900	3	3						
554299	Toolmaking	S/E	900	3	3						
522499	Usinage sur machines-outils à commande numérique	S/E	885	3	3						

**Sector 12 - Forestry and Pulp and Paper**
**Certification: DVS**

518999	Abattage et façonnage des bois	S/E	840	3	2	3	3	3	-	-	-
529099	Abattage manuel et débardage forestier	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-	-
507399	Affûtage	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-	-

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites			Specific prerequisites			
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prér.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632) (MAT or MTH)	Youth (063 or 563) See note
530699	Aménagement de la forêt	S/E	1215	3	1	4	4	4	-	-	-	-
520899	Classement des bois débités	S/E	930	3	2	3	3	3	-	-	-	-
526299	Pâtes et papiers - Opérations	S/E	1170	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
508899	Sciage	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-	-	-
528999	Travail sylvicole	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-	-	-

**Sector 13 - Communications and Documentation**
**Certification: DVS**

572199	Desktop Publishing	S/E	1800	2	1	4	4	4	3071-3	406	3016-2	306
524699	Imprimerie	S/E	1350	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
531399	Imprimerie	S/E	1350	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
570499	Inuitut Translation and Interpretation <sup>3</sup>	S/E	1440	1	5	3	3	3	-	-	-	-
574699	Printing	S/E	1350	2	1	4	4	4	3070-3	306	-	-
581399	Printing	S/E	1350	2	1	4	4	4	3070-3	306	-	-
522199	Procédés infographiques	S/E	1800	2	1	4	4	4	4061-3	406	3016-2	306
524099	Reprographie et façonnage	S/E	840	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
520499	Traduction-interprétation (Inuttitut) <sup>3</sup>	S/E	1440	1	5	3	3	3	-	-	-	-

**SCHEDULE I****LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites			
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prér.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632)	Adults (MAT or MTH)	Youth (063 or 563)
570099	Elevator Mechanics	S/E	1800	3	1	4	4	4	3070-3	306	-	-	-
518299	Horlogerie-bijouterie	S/E	1800	2	1	4	4	4	-	-	-	-	-
576099	Industrial Construction and Maintenance Mechanics	S/E	1800	2	1	4	4	4	3070-3	306	4103-1	404	
520099	Mécanique d'ascenseur	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-	-
526099	Mécanique industrielle de construction et d'entretien	S/E	1800	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	4103-1	404	
148999	Réparation d'armes à feu	%	1350	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-	-
516299	Serrurerie	S/E	1290	2	1	4	4	4	1103-4 (1031-3)	216	-	-	-

**Sector 14 - Maintenance Mechanics****Certification: DVS**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites			
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prér.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632)	Adults (MAT or MTH)	Youth (063 or 563)
526399	Horlogerie-habilage	S/E	600	2	3								
500699	Mécanique d'entretien en commandes industrielles	S/E	450	2	3								
501299	Mécanique d'entretien préventif et prospectif industriel	S/E	450	2	3								
551299	Preventive and Prospective Industrial Maintenance Mechanics	S/E	450	2	3								

**Sector 15 - Mining and Site Operations****Certification: DVS**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites			
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prér.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632)	Adults (MAT or MTH)	Youth (063 or 563)
524899	Conduite de grues	S/E	870	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	1101-3 (1006-2)	212	

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites			Specific prerequisites			
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prér.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632) (MAT or MTH)	Youth (063 or 563) See note
527399	Conduite de machinerie lourde en voirie forestière	S/E	630	3	2	3	3	3	-	-	-	-
527499	Conduite de machines de traitement du minéral	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-	-	-
522099	Conduite d'engins de chantier	S/E	1095	3	2	3	3	3	-	-	-	-
528499	Conduite d'engins de chantier nordique <sup>3</sup>	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-	-	-
575399	Diamond Drilling	S/E	600	3	2	3	3	3	-	-	-	-
526199	Extraction de minéral	S/E	930	3	2	3	3	3	1103-4 (1031-3)	216	-	-
525399	Forage au diamant	S/E	600	3	2	3	3	3	-	-	-	-
509299	Forage et dynamitage	S/E	900	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	4102-1	404
577499	Machine Operations, Mineral and Metal Processing	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-	-	-
578499	Northern Heavy Equipment Operations <sup>3</sup>	S/E	900	3	2	3	3	3	-	-	-	-
576199	Ore Extraction	S/E	930	3	2	3	3	3	1101-4 (1062-3)	212	-	-

**Sector 16 - Metallurgical Technology**
**Certification: DVS**

516599	Chaudronnerie	S/E	1290	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	3016-2	306
530899	Fabrication de structures métalliques et de métaux ouvrés	S/E	1350	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	3016-2	306
523399	Ferblanterie-tôlerie	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	4103-1	404

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites		
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632)	Adults (MAT or MTH)
520399	Fonderie	S/E	1230	3	1	4	4	4	2102-2 (2032-2)	308	1101-3 (1007-2)	212
529999	Montage structural et architectural	S/E	1230	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	3016-2	306
507699	Pose d'armature du béton	S/E	735	1	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	-	-
573399	Sheet Metal Work	S/E	1800	3	1	4	4	4	3070-3	306	4103-1	404
519599	Soudage-montage	S/E	1800	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	3016-2	306
522299	Traitement de surface	S/E	780	3	1	4	4	4	1103-4 (1031-3)	216	-	-
569599	Welding and Fitting	S/E	1800	3	1	4	4	4	3070-3	306	3016-2	306

**Certification: AVS**

573499	High-Pressure Welding	S/E	600	3	3							
523499	Soudage haute pression	S/E	600	3	3							

**Sector 17 - Transportation**
**Certification: DVS**

530499	Régulation de vol	S/E	900	3	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	2102-3 (2007-2)	212
529199	Transport par camion	S/E	615	3	1	4	4	4	-	-	-	-
579199	Trucking	S/E	615	3	1	4	4	4	-	-	-	-

**SCHEDULE I****LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites		
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632)	Adults (MAT or MTH)
521999	Confection de vêtements (Façon tailleur)	S/E	1455	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-

**Sector 18 - Fashion, Leather and Textiles****Certification: DVS**

524799	Confection de vêtements et d'articles de cuir	S/E	900	2	2	3	3	3	-	-	-	-
523999	Confection sur mesure et retouche	S/E	1470	2	1	4	4	4	-	-	-	-
514599	Cordonnerie	S/E	900	2	2	3	3	3	1104-2 (1033-1)	216	-	-
521899	Dessin de patron	S/E	1725	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	1101-3 (1007-2)	212
508299	Nettoyage à sec et entretien de vêtements	S/E	690	2	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	1101-3 (1007-2)	212
525299	Production industrielle de vêtements	S/E	870	2	2	3	3	3	-	-	-	-
524399	Production textile (opérations)	S/E	885	3	2	3	3	3	2102-2 (2033-1)	308	3016-2	306

**Sector 19 - Health Services****Certification: DVS**

531799	Assistance à la personne à domicile	S/E	975	3	2	3	3	3	3051-1	308	-	-
531699	Assistance à la personne en établissement de santé	S/E	750	3	2	3	3	3	3051-1	308	-	-
514499	Assistance dentaire	S/E	1500	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
581699	Assistance in Health Care Facilities	S/E	750	3	2	3	3	3	3071-3	306	-	-

**SCHEDULE I**
**LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

		Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites		
Number	Title of program of study	Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Mathematics	Youth (063 or 563) See note	
530299	Assistance technique en pharmacie	S/E	1230	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	
564499	Dental Assistance	S/E	1500	2	1	4	4	4	3070-3	306	-	
582599	Health, Assistance and Nursing	S/E	1800	3	4	5	4	4	(3)	(3)	-	

(3) The specific prerequisites required in addition to the GDT are the Secondary V credits in language of instruction.

581799	Home Care Assistance	S/E	975	3	2	3	3	3	3071-3	306	-
580299	Pharmacy Technical Assistance	S/E	1230	2	1	4	4	4	3070-3	306	-
532599	Santé, assistance et soins infirmiers	S/E	1800	3	4	5	4	4	(4)	(4)	-

(4) The specific prerequisites required in addition to the GDT are the Secondary V credits in language of instruction.

**Sector 20 - Social, Educational and Legal Services**
**Certification: DVS**

523799	Assistance à la clientèle des services sociaux et de santé au Nunavik <sup>3</sup>	S/E	990	2	5	3	3	3	-	-	-
573799	Health and Social Services Assistance in Nunavik <sup>3</sup>	S/E	990	2	5	3	3	3	-	-	-
522899	Organisation de loisirs au Nunavik <sup>3</sup>	S/E	1290	1	5	3	3	3	-	-	-
572899	Recreation Leadership in Nunavik <sup>3</sup>	S/E	1290	1	5	3	3	3	-	-	-

**Sector 21 - Beauty Care**
**Certification: DVS**

553599	Aesthetics	S/E	1350	2	1	4	4	4	3070-3	306	-
--------	------------	-----	------	---	---	---	---	---	--------	-----	---

**SCHEDULE I****LIST OF VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS LEADING TO A DVS OR AN AVS, 2011-2012**

Number	Title of program of study	Program of study				Prerequisites				Specific prerequisites		
		Means of eval.	Nb. of hours	Eval. cat.	Cat. of prer.	Language of instruction	Second language	Mathematics	Language of instruction	Adults (FRA or ENG)	Youth (132 or 632)	Adults (MAT or MTH)
524599	Coiffure	S/E	1455	2	1	4	4	4	1104-2 (1033-1)	216	-	-
503599	Esthétique	S/E	1350	2	1	4	4	4	2102-2 (2033-1)	308	-	-
574599	Hairdressing	S/E	1455	2	1	4	4	4	1101-4 (1062-3)	212	-	-

**Certification: AVS**

556899	Electrolysis	S/E	450	2	3							
506899	Épilation à l'électricité	S/E	450	2	3							

**Means of evaluation: ( % ) Percentage  
(P/F) Pass/Fail**

**Note :** In the case of the mathematics courses 063-404 and 563-404 in the youth sector, the mathematics courses 064-406, 564-406, 065-406 and 565-406 are also considered to meet specific prerequisites.

<sup>3</sup> Program that may be offered only by the Crie School Board or the Katiivik School Board

## **Schedule II**

**List of withdrawn Vocational Training programs, 2011-2012**

## INTRODUCTION

This schedule lists the vocational training programs for which school boards are no longer authorized to accept new enrollments.

These programs are reserved for those students who began a program of study leading to a DVS or an AVS before **July 1, 2011** and who meet the following requirement:

- They have successfully completed one or more courses in a program of study listed in this schedule before June 30 of the school year in which the Minister withdrew the program.

Each program in this schedule is identified by the year it was withdrawn and the year in which it will end. Students already enrolled in one of these programs of study should have finished their studies before July 1 of the year in which it will end in order to be awarded the desired DVS. Students therefore have four years from the time the program was withdrawn to complete their training.

**SCHEDULE II*****LIST OF WITHDRAWN VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS, 2011-2012***

Number	Title of program of study	Certification	Means of eval.	No. of hours	Year Withdrawn	Year Ends
01	Administration, Commerce and Computer Technology					
50549	Représentation	AVS	P/F	450	2011	2015
51969	Vente-conseil	DVS	P/F	900	2010	2014
55549	Sales Representation	AVS	P/F	450	2011	2015
56969	Professional Sales	DVS	P/F	900	2010	2014
02	Agriculture and Fisheries					
10880	Horticulture ornementale	DVS	P/F	1350	2009	2013
15889	Ornamental Horticulture	DVS	P/F	1350	2009	2013
50719	Réalisation d'aménagements paysagers	DVS	P/F	930	2009	2013
55719	Landscaping Operations	DVS	P/F	930	2009	2013
03	Food Services and Tourism					
10389	Cuisine d'établissement	DVS	P/F	1350	2009	2013
15389	Professional Cooking	DVS	P/F	1350	2009	2013
51299	Sommellerie	AVS	%	450	2008	2012
51309	Service de la restauration	DVS	P/F	900	2008	2012
51599	Cuisine actualisée	AVS	P/F	525	2010	2014
56309	Restaurant Services	DVS	P/F	900	2008	2012
56599	Contemporary Cuisine	AVS	P/F	525	2010	2014
04	Arts					
50059	Décoration intérieure et étalage	DVS	P/F	1800	2011	2015
52929	Photographie	DVS	P/F	1800	2010	2014
55059	Interior Decorating and Display	DVS	P/F	1800	2011	2015
07	Buildings and Public Works					
14280	Charpenterie-menuiserie	DVS	P/F	1350	2009	2013
19280	Carpentry	DVS	P/F	1350	2009	2013
50759	Réfrigération	DVS	P/F	1800	2009	2013
51219	Mécanique de protection contre les incendies	DVS	P/F	900	2011	2015

**SCHEDULE II*****LIST OF WITHDRAWN VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS, 2011-2012***

Number	Title of program of study	Certification	Means of eval.	No. of hours	Year Withdrawn	Year Ends
51399	Montage et installation de produits verriers	DVS	P/F	1350	2009	2013
53059	Intervention en sécurité incendie	DVS	P/F	1185	2008	2012
55759	Refrigeration	DVS	P/F	1800	2009	2013
58059	Fire Safety Techniques	DVS	P/F	1185	2008	2012
09	<b>Electrotechnology</b>					
14300	Électricité de construction	DVS	P/F	1350	2009	2013
19300	Construction Electricity	DVS	P/F	1350	2008	2012
50529	Électricité d'entretien	DVS	P/F	1800	2008	2012
55529	Maintenance Electricity	DVS	P/F	1800	2008	2012
11	<b>Mechanical Manufacturing</b>					
51999	Montage mécanique en aérospatiale	DVS	P/F	1035	2008	2012
52499	Fabrication de moules	AVS	P/F	1185	2011	2015
52949	Conduite de machines industrielles	DVS	P/F	900	2008	2012
56999	Aircraft Mechanical Assembly	DVS	P/F	1035	2008	2012
57949	Industrial Machinery Operation	DVS	P/F	900	2008	2012
19	<b>Health Services</b>					
50459	Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile	DVS	P/F	960	2009	2013
50819	Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé	DVS	P/F	630	2009	2013
52879	Santé, assistance et soins infirmiers	DVS	P/F	1800	2010	2014
55459	Home Care and Family and Social Assistance	DVS	P/F	960	2009	2013
55819	Assistance to Patients or Residents in Health Care Establishments	DVS	P/F	630	2009	2013
57879	Health, Assistance and Nursing	DVS	P/F	1800	2010	2014

Means of evaluation:      (%)    Percentage  
                                        (P/F)    Pass/Fail

### Schedule III

List of courses for which the Minister issues  
an achievement record, 2011-2012

**SCHEDULE III*****LIST OF COURSES FOR WHICH THE MINISTER ISSUES AN  
ACHIEVEMENT RECORD, 2011-2012\****

<b>Code</b>	<b>Title</b>	<b>Number of Hour</b>
234361	Santé sécurité - abattage manuel	15
254991	Organismes de l'industrie de la construction	15
254992	Santé et sécurité sur les chantiers de construction	30
255001	Organismes de la construction	15
255002	Santé et sécurité : construction	30
255004	Chantiers, équipements et organismes	60
437363	Assurer l'alimentation en eau de jets d'attaque	45
437375	Intervenir en cas d'incendie pour un bâtiment à risques faibles et en cas d'incendie extérieur	75
437383	Intervenir en présence de matières dangereuses	45
499001	Un métier unique (transport scolaire)	15
499011	Sensibilisation à l'entrepreneuriat	15
499012	Pesticides-forêts et eaux	30
499015	Travaux sylvicoles de débroussaillage	75
499025	Travaux sylvicoles d'abattage manuel	75
499031	Conduite : chariots élévateurs I	15
499043	Pesticides-extinction	45
754991	Construction Industry Organizations	15
754992	Health and Safety on Construction Sites	30
755001	Organizations in Construction	15
755002	Health and Safety	30
755004	Construction Sites, Equipment and Organizations	60
999001	Unique Career : School Transport	15
999011	Entrepreneurship	15
999012	Pesticides-Forests and Aquatic Environment	30
999043	Pesticides-Extermination	45

\* Certain of these courses are not linked to a ministerial program of study.

## Schedule IV

List of competencies, by Vocational Training program,  
for which the Minister sets examinations, 2011-2012

## SCHEDULE IV

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b>Sector</b>	
<b>Number and Title of Program of Study</b>	<b>Code and Statement of the Competency</b>
<i>Sector 01 - Administration, Commerce and Computer Technology</i>	
573199 Accounting	961034 Produce tables and charts (R) 961074 Process source documents in different types of companies (R) 961154 Carry out daily tasks related to transactions involving receivables and payables (R) 961185 Perform end-of-period tasks (R)
523199 Comptabilité	461034 Produire des tableaux et des graphiques (R) 461074 Traiter les pièces justificatives et différents types d'entreprises (R) 461154 Effectuer des tâches courantes liées aux transactions avec des créateurs et des débiteurs (R) 461185 Effectuer des tâches de fin de période (R)
530999 Gestion d'une entreprise de la construction	447994 Gérer les activités d'un chantier de construction
569699 Professional Sales	948168 Apply the consultation process in the sale of a product or service
505499 Représentation	446258 Vendre des produits et des services dans un contexte de représentation
532399 Représentation	445468 Représenter une entreprise pour la vente de produits et de services
571299 Secretarial Studies	960104 Carry out periodic accounting tasks 960112 Communicate in an office setting (R) 960135 Handle bilingual communications in an office setting 960146 Produce and receive business correspondence (R) 960225 Produce documents (R)
521299 Secrétariat	460104 Effectuer des tâches comptables périodiques 460112 Communiquer dans un contexte de travail de bureau (R) 460135 Gérer, en français et en anglais, les communications d'un bureau 460146 Produire et recevoir de la correspondance d'affaires en français (R) 460225 Produire des documents (R)

## SCHEDULE IV

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b>Sector</b>	<b>Number and Title of Program of Study</b>	<b>Code and Statement of the Competency</b>
519699 Vente-conseil		448168 Mettre en pratique le processus de conseil dans la vente d'un produit ou d'un service 448223 Promouvoir un produit et un service
<b>Sector 02 - Agriculture and Fisheries</b>		
517399 Fleuristerie		201294 Appliquer des règles de composition florale élaborée 201323 Réaliser des gerbes murales 201362 Appliquer des techniques de vente 201394 Réaliser des accessoires floraux 201413 Réaliser un arrangement pour une occasion spéciale
108802 Horticulture ornementale		204404 Effectuer des travaux de propagation 204434 Appliquer des principes de fertilisation et d'amendement 204468 Entretenir des plantes annuelles et vivaces 204528 Entretenir des arbres, des arbustes et des conifères 204575 Identifier des agents responsables de dommages causés aux plantes
557199 Landscaping Operations		702314 Build concrete foundations and structures 702355 Build masonry structures with mortar joints 702366 Build wooden structures 702424 Do excavation work
525699 Production acéricole		238094 Entailler les érables 238104 Traiter l'eau d'érable 238114 Transformer l'eau d'érable 238124 Conditionner le sirop d'érable
507199 Réalisation d'aménagements paysagers		202314 Construire des fondations et des ouvrages de béton 202355 Construire des ouvrages de maçonnerie avec joints de mortier 202366 Construire des ouvrages de bois 202424 Réaliser des travaux de terrassement

## **SCHEDULE IV**

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b><i>Sector</i></b>	<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Code and Statement of the Competency</i></b>
<b><i>Sector 03 - Food Services and Tourism</i></b>		
526899 Boucherie de détail		400604 Effectuer la coupe et la préparation des viandes 400658 Effectuer des coupes de détail de l'arrière de bœuf 400665 Effectuer des coupes de détail de porc
527099 Boulangerie		400753 Pétrir les pâtes 400773 Préparer des levains et des fermentations 400806 Façonner des pâtes à pain blanc
565999 Contemporary Cuisine		900408 Do the mise en place for and serve market-fresh dishes
531199 Cuisine		404647 Effectuer la mise en place des viandes, des volailles et des gibiers 404759 Effectuer le service des menus table d'hôte et à la carte
515999 Cuisine actualisée		400408 Effectuer la mise en place et le service de mets de cuisine du marché
103899 Cuisine d'établissement		401456 Réaliser des préparations fondamentales 401498 Apprêter les viandes, les volailles et les gibiers 401505 Apprêter les poissons, les mollusques et les crustacés 401566 Effectuer la mise en place et le service des menus table d'hôte
579399 Food and Beverage Services		904508 To provide informal service
578399 Hotel Reception		901652 Take reservations 901715 Perform reception-related tasks in a computerized hotel environment
579799 Pastry Making		909338 To prepare creams, fillings and toppings 909387 To prepare traditional entremets
529799 Pâtisserie		409338 Confectionner des crèmes et des garnitures 409387 Confectionner des entremets traditionnels
153899 Professional Cooking		901456 Make basic culinary preparations

## **SCHEDULE IV**

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b><i>Sector</i></b>	
<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Code and Statement of the Competency</i></b>
153899 Professional Cooking	901498 Prepare meat, poultry and game dishes 901505 Prepare fish and seafood dishes 901566 Prepare and serve table d'hôte menus
581199 Professional Cooking	904647 Mise en Place: Meat, Poultry and Game 904759 Service: Table d'Hôte and à la Carte Menus
528399 Réception en hôtellerie	401652 Prendre des réservations 401715 Assurer le déroulement des opérations de la réception dans un environnement informatisé
563099 Restaurant Services	904305 Prepare and serve beverages 904335 Provide American service using a tray 904355 Provide Russian service and French service
513099 Service de la restauration	404274 Expliquer des menus et des cartes 404305 Préparer et servir des boissons 404335 Effectuer le service à l'assiette à l'aide du plateau 404355 Effectuer le service à la pince et au guéridon
529399 Service de la restauration	404508 Effectuer un service simple
<b><i>Sector 07 - Buildings and Public Works</i></b>	
192899 Carpentry	755054 Do the layout of a structure 755075 Build forms for footing, foundation walls and concrete walls (R) 755138 Build floor and wall framing (R) 755155 Do the insulation, soundproofing and ventilation of a building 755177 Apply interior finish (R) 755207 Build wood staircases (R)
581999 Carpentry	761727 Footing and Wall Forms 761766 Wall Framing 761818 Stairs

## **SCHEDULE IV**

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b><i>Sector</i></b>	
<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Code and Statement of the Competency</i></b>
530099 Carrelage	278638 Effectuer des surfaces de base 278657 Poser et réparer des revêtements de carreaux selon le procédé en couche mince
142802 Charpenterie-menuiserie	255075 Construire des coffrages d'empattements, de murs de fondation et de murs de béton (R) 255138 Construire des charpentes de planchers et de murs (R) 255155 Effectuer l'isolation, l'insonorisation et la ventilation d'un bâtiment 255177 Effectuer des travaux de finition intérieure (R) 255207 Construire des escaliers en bois (R)
531999 Charpenterie-menuiserie	261727 Construire des coffrages d'empattements, de murs de fondation et de murs de béton 261766 Construire des charpentes de murs 261818 Construire des escaliers de bois
514099 Découpe et transformation du verre	257766 Découper du verre (R) 257778 Polir du verre (R) 257836 Fabriquer des unités scellées (R) 257864 Fabriquer un objet de verre en équipe
532299 Intervention en sécurité incendie	437363 Assurer l'alimentation en eau de jets d'attaque 437375 Intervenir en cas d'incendie pour un bâtiment à risques faibles et en cas d'incendie extérieur 437383 Intervenir en présence de matières dangereuses
512199 Mécanique de protection contre les incendies	304226 Installer un réseau d'extincteurs automatiques (R) 304266 Réaliser des travaux d'installation d'un système sous eau (R) 304315 Assurer le bon fonctionnement d'un système (R)
513999 Montage et installation de produits verriers	257553 Appliquer des techniques de découpe et de préparation du verre 257616 Fabriquer des portes 257636 Installer des portes 257648 Fabriquer des fenêtres 257708 Fabriquer les composantes de murs-rideaux 257718 Installer les composantes de murs-rideaux

## **SCHEDULE IV**

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b><i>Sector</i></b>	<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Code and Statement of the Competency</i></b>
511699 Peinture en bâtiment		256737 Finir une surface sur planches murales en gypse 256797 Finir une surface en bois 256818 Poser un revêtement
528699 Plâtrage		304596 Effectuer le travail de finition d'un ouvrage de plâtre 304618 Tirer des joints 304627 Moulurer et poser des éléments ornementaux préfabriqués 304638 Exécuter des revêtements d'acrylique et de stuc
514899 Plomberie et chauffage		305096 Installer un système de drainage (R) 305104 Installer un système d'évents (R) 305164 Installer un système de distribution d'eau froide et d'eau chaude (R) 307295 Installer des systèmes de chauffage périphérique et à té à venturi (R) 307305 Appliquer des notions sur la chaleur et sur la mécanique des fluides (R) 307344 Réparer des systèmes de chauffage
511799 Préparation et finition de béton		258798 Mettre en place les planchers de béton 258814 Finir des surfaces de béton ordinaire et de couleur 258837 Mettre en place et finir des escaliers de béton
507599 Réfrigération		300024 Expliquer le cycle de réfrigération par compression (R) 300095 Monter un circuit de réfrigération de base (R) 300128 Installer un circuit moteur et ses dispositifs de commande électriques, et en assurer le bon fonctionnement 300158 Effectuer des travaux d'installation d'une chambre froide 300226 Analyser différents procédés de ventilation et de climatisation (R) 300252 Lire et interpréter des plans et des devis 300365 Assurer le bon fonctionnement d'une thermopompe 300388 Assurer le bon fonctionnement d'un système de climatisation central

## **SCHEDULE IV**

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b><i>Sector</i></b>	
<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Code and Statement of the Competency</i></b>
<b><i>Sector 09 - Electrotechnology</i></b>	
518599 Montage de lignes électriques	281444 Se déplacer sur des supports de bois et de métal 281527 Installer des conducteurs sur une ligne de transport 281584 Installer des transformateurs
502499 Réparation d'appareils électroménagers	281354 Réparer des cuisinières électriques 281367 Réparer des laveuses 281393 Réparer des lave-vaisselle 281436 Réparer des réfrigérateurs et des congélateurs
<b><i>Sector 10 - Motorized Equipment Maintenance</i></b>	
579899 Automobile Mechanics	843506 Inspect electrical and electronic systems 843547 Repair transmission systems 843655 Maintain and repair electronic injection and antipollution systems
521799 Carrosserie	340168 Préparer un véhicule pour la peinture 340188 Appliquer de la peinture sur des véhicules 340217 Remplacer, déposer et poser des organes mécaniques 340253 Mesurer et contrôler des cadres et des caisses de véhicules 340258 Réparer des éléments structurels et soudés de la carrosserie
507099 Mécanique agricole	219098 Réparer les systèmes mécaniques de transmission de puissance 219166 Réparer les presses à foin 219206 Réparer les relevages hydrauliques et électrohydrauliques 219233 Réparer le matériel d'ensilage 219288 Réparer les moteurs 219306 Réparer les systèmes électriques et électroniques du tracteur
529899 Mécanique automobile	343506 Vérifier le fonctionnement de systèmes électriques et électroniques 343547 Réparer des systèmes de transmission de pouvoir

## SCHEDULE IV

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

#### **Sector**

<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Code and Statement of the Competency</i></b>
529899 Mécanique automobile	343655 Effectuer l'entretien et la réparation de systèmes d'injection électronique et antipollution
505599 Mécanique d'engins de chantier	350204 Réparer le système de freinage hydraulique et vérifier les roues 350245 Réparer les systèmes de charge et de démarrage 350296 Effectuer les vérifications et la mise au point des moteurs diesels 350338 Réparer des éléments de transmission de pouvoir à boîte de vitesses semi-automatique 350348 Réparer des équipements hydrauliques
515499 Mécanique de véhicules légers	341295 Entretenir les systèmes d'alimentation 341326 Réparer les systèmes de démarrage et de charge 341426 Réparer les éléments du châssis des véhicules tout terrain
504999 Mécanique de véhicules lourds routiers	350245 Réparer les systèmes de charge et de démarrage 350296 Effectuer les vérifications et la mise au point des moteurs diesels 350456 Réparer le système de freinage pneumatique 350505 Réparer des différentiels et des arbres de roues 350544 Vérifier et remplacer la culasse et le frein Jacobs
<b><i>Sector 11 - Mechanical Manufacturing</i></b>	
522599 Dessin industriel	372395 Produire des dessins d'ensemble 372466 Produire les dessins de détail d'un mécanisme
522399 Techniques d'usinage	372206 Usiner des pièces simples au tour à commande numérique 372214 Effectuer la programmation manuelle d'un centre d'usinage 372238 Effectuer des travaux de tournage complexe 372248 Effectuer des travaux de fraisage complexe
524499 Tôlerie de précision	372708 Produire un assemblage (volet tôlerie industrielle) 372758 Produire un assemblage (volet tôlerie aéronautique)
522499 Usinage sur machines-outils à commande numérique	372206 Usiner des pièces simples au tour à commande numérique 372214 Effectuer la programmation manuelle d'un centre d'usinage

## **SCHEDULE IV**

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b><i>Sector</i></b>		
	<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Code and Statement of the Competency</i></b>
	522499 Usinage sur machines-outils à commande numérique	372314 Effectuer la programmation automatique 372338 Effectuer de l'usinage complexe au centre d'usinage
<b><i>Sector 12 - Forestry and Pulp and Paper</i></b>		
	518999 Abattage et façonnage des bois	234086 Effectuer l'entretien et le dépannage d'une tête multifonctionnelle 234136 Effectuer le débardage de billes 234168 Abattre et façonner des arbres à l'aide des abatteuses-façonneuses
	508899 Sciage	225373 Déterminer le débitage permettant d'obtenir le meilleur rapport qualité/rendement 225398 Effectuer le débitage des bois feuillus 225455 Effectuer le débitage du pin blanc et du pin rouge de l'est 225503 Effectuer le débitage des feuillus en vue d'alimenter une refendueuse
<b><i>Sector 13 - Communications and Documentation</i></b>		
	524099 Reprographie et façonnage	480148 Produire des documents complexes d'édition
<b><i>Sector 15 - Mining and Site Operations</i></b>		
	526199 Extraction de minéral	260434 Écailler un plafond et des parois 260444 Déblayer du minéral 260464 Boulonner un plafond et des parois 260494 Forer une galerie 260502 Préparer le sautage de volée
	509299 Forage et dynamitage	255457 Procéder à des travaux complexes de forage 255465 Procéder à des sautages complexes

## SCHEDULE IV

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

#### **Sector**

<b>Number and Title of Program of Study</b>	<b>Code and Statement of the Competency</b>
<b>Sector 16 - Metallurgical Technology</b>	
523399 Ferblanterie-tôlerie	303603 Dessiner des patrons de pièces rectangulaires 303635 Fabriquer des raccords rectangulaires 303645 Interpréter des plans de fabrication 303705 Fabriquer des raccords cylindriques 303715 Interpréter des plans d'installation 303776 Installer des réseaux de distribution d'air et d'évacuation
573499 High-Pressure Welding	802568 Welding pipes using the GMAW process 802575 Welding mild steel and stainless steel pipes using the GTAW process
529999 Montage structural et architectural	302836 Installer des escaliers
523499 Soudage haute pression	302568 Souder des tuyaux à l'aide du procédé SMAW 302575 Souder des tuyaux d'acier doux et d'acier inoxydable à l'aide du procédé GTAW
519599 Soudage-montage	301782 Préparer des pièces 301834 Souder des pièces d'aluminium à l'aide du procédé GTAW (R)
569599 Welding and Fitting	801782 Prepare parts 810834 Weld aluminum parts using the GTAW process
<b>Sector 18 - Fashion, Leather and Textiles</b>	
508299 Nettoyage à sec et entretien de vêtements	425364 Nettoyer des articles 425377 Détacher des articles 425388 Presser des articles
<b>Sector 19 - Health Services</b>	
508199 Assistance aux bénéficiaires en établissements de santé	250433 Communiquer en milieu de travail et travailler en équipe 250453 Appliquer des principes et des techniques de déplacement sécuritaire des bénéficiaires

## **SCHEDULE IV**

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b>Sector</b>	<b>Number and Title of Program of Study</b>	<b>Code and Statement of the Competency</b>
	508199 Assistance aux bénéficiaires en établissements de santé	250507 Dispenser des soins en centre d'hébergement et de soins de longue durée 250535 Dispenser des soins en centre hospitalier de soins généraux et spécialisés
	514499 Assistance dentaire	254443 Appliquer des principes et des procédés d'hygiène et d'asepsie 254503 Communiquer en milieu de travail et travailler en équipe 254538 Appliquer les techniques d'assistance au fauteuil en dentisterie opératoire 254558 Exécuter des tâches liées à la prévention et à la planification des traitements
	504599 Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile	251334 Appliquer des principes et des techniques de déplacement sécuritaire des personnes 251344 Exécuter des tâches liées aux soins d'hygiène et de confort 251404 Appliquer des connaissances sur les problèmes sociaux et les ressources d'aide 251458 Dispenser des soins et des services à domicile
	558199 Assistance to Patients or Residents in Health Care Establishments	750433 Communicate in the workplace and work in a team 750453 Apply principles and techniques of moving people safely 750507 Provide care in an extended-care facility 750535 Provide care in a general and specialized hospital
	578799 Health, Assistance and Nursing	754664 Prevent and control infection (R) 754714 Participate in drug therapy (R) 754795 Provide specific care (R) 754828 Provide care in a medical unit (R) 754865 Refer to their knowledge of the cardiovascular and respiratory systems when providing care (R)
	582599 Health, Assistance and Nursing	754664 Prevent and control infection (R) 754714 Participate in drug therapy (R) 754795 Provide specific care (R) 754828 Provide care in a medical unit (R) 754865 Refer to their knowledge of the cardiovascular and respiratory systems when providing care
	554599 Home Care and Family and Social Assistance	751334 Apply principles and techniques of moving patients safely

## **SCHEDULE IV**

### ***LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM, FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

#### **Sector**

<b>Number and Title of Program of Study</b>	<b>Code and Statement of the Competency</b>
554599 Home Care and Family and Social Assistance	751344 Carry out tasks related to basic hygienic care and patient comfort 751404 Apply a knowledge of social problems and resources 751458 Provide home care and services
528799 Santé, assistance et soins infirmiers	254664 Prévenir et contenir l'infection (R) 254714 Participer à la pharmacothérapie (R) 254795 Prodiger des soins spécifiques (R) 254828 Prodiger des soins dans une unité de médecine (R) 254865 Se référer à ses connaissances sur les systèmes cardio-vasculaire et respiratoire pour prodiger des soins (R)
532599 Santé, assistance et soins infirmiers	254664 Prévenir et contenir l'infection (R) 254714 Participer à la pharmacothérapie (R) 254795 Prodiger des soins spécifiques (R) 254828 Prodiger des soins dans une unité de médecine (R) 254865 Se référer à ses connaissances sur les systèmes cardio-vasculaire et respiratoire pour prodiger des soins (R)
<b>Sector 21 - Beauty Care</b>	
553599 Aesthetics	916086 Compare cosmetic products 916157 Give a wax hair-removal treatment 916174 Apply personalized makeup 916196 Give a face-care treatment
524599 Coiffure	418127 Donner une permanente standard 418138 Faire une coloration (R) 418185 Effectuer une coupe stylisée 418217 Effectuer une coiffure personnalisée
506899 Épilation à l'électricité	417094 Exécuter une épilation par électrocoagulation ou par courants combinés dans les régions du visage et du cou
503599 Esthétique	416086 Comparer des produits cosmétiques (R) 416157 Effectuer une épilation à la cire (R) 416174 Effectuer un maquillage personnalisé 416196 Apporter des soins au visage

**SCHEDULE IV*****LIST OF COMPETENCIES, BY VOCATIONAL TRAINING PROGRAM,  
FOR WHICH THE MINISTER SETS EXAMINATIONS, 2011-2012***

<b><i>Sector</i></b>	<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Code and Statement of the Competency</i></b>
	574599 Hairdressing	918127 Give a standard permanent 918138 Colour hair (R) 918185 Give a styled haircut 918217 Give a personalized hairstyle

## Schedule V

List of programs leading to a DVS that are available in 2011-2012,  
by means of a provisional bridge, to the holders  
of a Training Certificate in a Semiskilled Trade (TCST)

**Table of credits in language of instruction, second language and mathematics required for admission, by means of the TCST-DVS provisional bridge, to certain programs of study leading to a DVS**

	<b>GENERAL EDUCATION IN THE YOUTH SECTOR</b>	<b>ADULT GENERAL EDUCATION</b>	
	Certification system J4	Current codes	New codes Common core basic education (CCBE)
Language of instruction	16 credits (132-216)	FRA-2031-3 FRA-2032-2 FRA-2033-1	FRA-2101-4 FRA-2102-2
	12 credits (632-212)	ENG-2061-3 ENG-2062-3	ENG-2101-2 ENG-2102-4
Second language	8 credits (134-208)	ANG-2001-6	ANG-2101-4
	12 credits (634-212)	FRE-2091-6	FRE-1104-3 FRE-2102-3
Mathematics	12 credits (063-212)	MAT/MTH-2006-2 MAT/MTH-2007-2 MAT/MTH-2008-2	MAT/MTH-2101-3 MAT/MTH-2102-3
	12 credits (563-212)		

## SCHEDULE V

### ***LIST OF PROGRAMS LEADING TO A DVS THAT ARE AVAILABLE IN 2011-2012, BY MEANS OF A PROVISIONAL BRIDGE, TO THE HOLDERS OF A TCST***

<b>Sector</b>	<b>Number and Title of Program of Study</b>	<b>Duration of Training</b>
<b>Sector 02 - Agriculture and Fisheries</b>		
507999	Arboriculture-élagage	915
517399	Fleuristerie	1035
<b>Sector 03 - Food Services and Tourism</b>		
526899	Boucherie de détail	900
527099	Boulangerie	795
579399	Food and Beverage Services	960
576899	Retail Butchery	900
529399	Service de la restauration	960
<b>Sector 04 - Arts</b>		
517899	Taille de pierre	1440
<b>Sector 07 - Buildings and Public Works</b>		
530399	Briquetage-maçonnerie	900
511999	Calorifugeage	900
530099	Carrelage	690
561699	Commercial and Residential Painting	900
521199	Entretien général d'immeubles	900
571199	General Building Maintenance	900
580399	Masonry: Bricklaying	900
531299	Mécanique de protection contre les incendies	900
511699	Peinture en bâtiment	900
578699	Plastering	810
528699	Plâtrage	810
503299	Pose de revêtements de toiture	600
511599	Pose de revêtements souples	900
511899	Pose de systèmes intérieurs	645
511799	Préparation et finition de béton	900
561799	Preparing and Finishing Concrete	900
580099	Tiling	690

## SCHEDULE V

### ***LIST OF PROGRAMS LEADING TO A DVS THAT ARE AVAILABLE IN 2011-2012, BY MEANS OF A PROVISIONAL BRIDGE, TO THE HOLDERS OF A TCST***

<b><i>Sector</i></b>	<b><i>Number and Title of Program of Study</i></b>	<b><i>Duration of Training</i></b>
<b><i>Sector 11 - Mechanical Manufacturing</i></b>		
531099	Opération d'équipements de production	900
581099	Production Equipment Operation	900
<b><i>Sector 12 - Forestry and Pulp and Paper</i></b>		
518999	Abattage et façonnage des bois	840
529099	Abattage manuel et débardage forestier	900
507399	Affûtage	900
508899	Sciage	900
<b><i>Sector 16 - Metallurgical Technology</i></b>		
507699	Pose d'armature du béton	735
<b><i>Sector 18 - Fashion, Leather and Textiles</i></b>		
508299	Nettoyage à sec et entretien de vêtements	690



*Éducation,  
Loisir et Sport*

Québec 